

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

12. Jänner 2018

Spanisch
Hören (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Mutterspracherinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

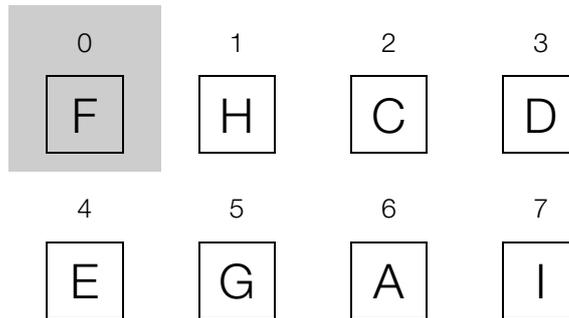
Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Primeras impresiones de Austria



Begründungen

0

La locutora dice: “Me preguntas que fue lo que más me sorprendió, bueno, primero la naturaleza, tantos árboles, las montañas, los lagos, quedé fascinada.” Entonces desde el principio el paisaje de Austria le pareció increíble.

1

La locutora dice: “Pero luego vino el invierno y eso no fue tan bonito y fue un choque para mí, 20 grados bajo cero. Yo pensé que no se podía sobrevivir con esa temperatura.” Entonces lo que menos le gusta a Laura es cuando empieza a hacer frío.

2

La locutora dice: “Me encanta la nieve aunque no esquío. Pero me gusta mucho verlo y también pasear por el campo cuando está nevado.” Entonces cuando hay mucha nieve en Austria, Laura admira el paisaje bonito.

3

La locutora dice: “Me llama mucho la atención que en Salzburgo hay mucha gente que lleva los trajes regionales por la calle. Que es algo que en España solo hacemos en las fiestas típicas y para ocasiones muy, muy especiales.” Entonces en una región austríaca mucha gente lleva ropa típica sin ningún motivo.

4

La locutora dice: “Me acuerdo de una vez que me dijeron que dan el día libre a los chicos cuando hace mucho calor y en España es al revés. En Madrid yo recuerdo que cuando iba a la escuela daban el día libre si nevaba para que los niños pudiéramos jugar con la nieve.” Entonces algunas veces, en España durante el invierno cierran los centros escolares.

5

La locutora dice: “Poco a poco he aprendido alemán aunque me sigue resultando difícil el dialecto y las distintas variantes del dialecto en Austria.” Entonces una dificultad para Laura es que muchas personas utilizan formas regionales del idioma del país.

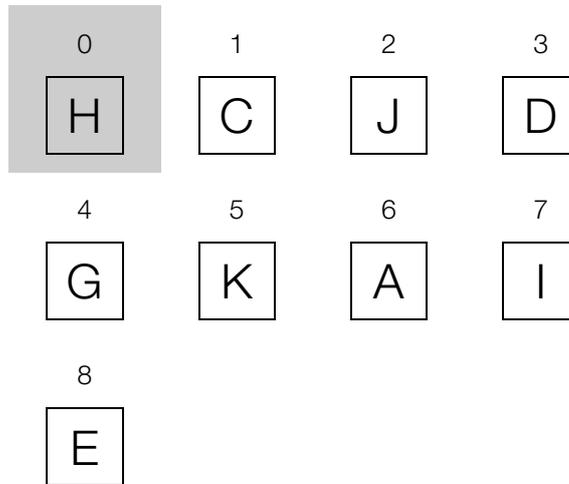
6

La locutora dice: “Como en todas partes hay gente muy simpática, tengo muy buenos amigos aquí; y también hay gente muy antipática. Pero no es algo exclusivo de Austria.” Entonces desde su llegada la población austríaca le pareció tan variada como en otros países.

7

La locutora dice: “La gente que es muy activa, y le gusta hacer muchas actividades diferentes, todos tocan algún instrumento, es increíble, y también la vida cultural, sobre todo en Viena.” Entonces según Laura, en Austria muchas personas se interesan por el arte.

2 Dos casamientos en un día



Begründungen

0

La locutora dice: “La preparación empezó temprano. Fui con unas amigas al salón para hacernos el pelo, las uñas, y por mientras [sic] los chicos se fueron a un bar a tomar.” Entonces antes de la primera celebración, la parte masculina de los invitados fue a beber.

1

La locutora dice: “La primera boda empezó a las dos de la tarde. Fue una boda a las afueras de Tegucigalpa, al aire libre, al campo, rodeado por [sic] árboles. La ceremonia también fue al aire libre.” Entonces la celebración número uno tuvo lugar en la naturaleza.

2

La locutora dice: “[...] empezamos tomando, se tomó mucho ron. Y después vino la comida. La comida fue tarde, y... estuvo muy rica la comida. No fue mucha pero sí estuvo rica.” Entonces el menú de la cena fue de buena calidad.

3

La locutora dice: “Después de la comida un grupo de baile fue a la fiesta y bailó y animó a los invitados por más de una hora. Ellos tenían como el tema de un carnaval de Brasil donde le daban a la gente collares, antifaces, y estuvieron animando la fiesta.” Entonces cuando terminó la cena llegó una formación de danza.

4

La locutora dice: “[...] fui a una segunda boda ese mismo día, después de medianoche. Y las dos bodas estaban lejos. Eran como... fueron como cincuenta minutos del lugar de una boda a la otra.” Entonces el casamiento número dos se celebró en un sitio lejano.

5

La locutora dice: “Uno de mis hermanos nos tuvo que ir a recoger y después nos llevó a la otra boda.” Entonces para ir al segundo casamiento Marta fue con un familiar.

6

La locutora dice: “La familia, el novio de la que se casaba, hizo un *show* para la novia y para la familia donde ellos prepararon un baile para la novia de sorpresa y fue súper bonito. Fue súper especial porque la familia preparó coreografías de las canciones favoritas de la novia lo cual la sorprendió a ella porque ella no sabía para nada de la sorpresa.” Entonces el espectáculo en la segunda boda fue inesperado para la novia.

7

La locutora dice: “Bueno los regalos en Honduras suelen ser en dinero. La gente suele dar dinero.” Entonces típicamente a los novios se les da billetes y monedas.

8

La locutora dice: “Antes se solía dar equipos para la casa, muebles. Pero ahora la gente da dinero.” Entonces el presente de otra época era algo práctico.

3 Convivir con extranjeros

0	1	2	3	4	5	6
D	C	D	B	A	D	B

Begründungen

0

Elvi dice: “[...] y también era bueno [recibir extranjeros] porque ellos dijeron que nos van a pagar y nos pagaron a 80 dólares la semana.” Entonces según Elvi, un aspecto positivo de recibir extranjeros es que les dan una suma fija cada siete días.

1

Elvi dice: “Ellos [los extranjeros] ya convivían con nosotros, nos ayudaban a trabajar, [...], todo igualito, todos convivían con nosotros como un hijo más.” Entonces para Elvi, los visitantes extranjeros son personas que forman parte de su familia.

2

Elvi dice: “[...] y también pienso que es un buen ingreso para la casa y tal vez algún día pues yo aspiro a tener más, talvez, turistas en mi casa.” Entonces en el futuro Elvi quiere que vengan más extranjeros.

3

Elvi dice: “Aparte de que es un ingreso en la casa, también nos enseñan muchas cosas de ellos, la vida cultural de ellos y la de nosotros.” Entonces otra ventaja de las visitas es que muestran mundos diferentes a su familia.

4

Elvi dice: “Es un programa donde...que...dicen que nosotros recibimos al extranjero pero ellos nos pagan con el trabajo, con trabajo y nosotros le [sic] damos a cambio el hospedaje y la comida.” Entonces los visitantes que vienen con el programa *Wwoof* ayudan en las tareas de la familia.

5

Elvi dice: “La mala experiencia es cuando no trabajan bien, a veces ellos no entienden, o no me preguntan, entonces ellos dejan dañando las cosas, [...]” Entonces Elvi tuvo problemas con algunos *wwoofers* porque hacían las tareas sin cuidado.

6

Elvi dice: “Primeramente que vengan, que visiten mi país, que es muy multiétnico, que tiene muchas etnias a nivel de todas las provincias.” Entonces Elvi recomienda visitar Ecuador porque tiene muchas culturas distintas.

4 Turismo y tecnología

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>son una herramienta nueva</i>	
1	ir a una oficina dirigirse a una persona ir a la oficina ir a oficina ir a un touroperador ir a una oficina las oficinas de viajes organizar viajes con personas personal y oficina un touroperador una persona organizando viaje utilizar un touroperador va a una oficina	abrir el ordenador el Internet escoger una ir a un arpenador la relación de tecnologías para hoteles una respuesta usar el Internet
2	comprar otros productos comparar productos por internet compra productos en Internet comprar por internet comprar productos la compra de productos la compra en Internet la compra por Internet	como quieras familias hay mas ofertas hoteles hoteles y precios más ofertas móviles ser más interesante toda la gente turistas un oficina ver más ofertas
3	usar el móvil el móvil el movil el movíl el movil, redes sociales el uso del móvil las redes sociales los redes sociales movil tener un movil tener un móvil usa un movil	comparar precios (<i>no se hace en los viajes, según el locutor</i>) comparar los precios compartir precios precios
4	red social de viajes página web proyecto de jovenes españoles proyecto de jóvenes proyecto de jóvenes españoles red social red social de viaje un proyecto entre jovenes un red para viajes un red social	importante es el móvil jóvenes los jóvenes un proyecto (<i>demasiado general</i>)

	<p>una página de viajes una página sobre viajar (<i>gracias se sobreentiende que se está hablando del Internet</i>) una pagina web una pajina web una red de viajes</p>	
5	<p>había muchos japoneses interesados</p> <p>es en un videojuego estaba en un videojuego están muchos japoneses están muchos japóneses habia muchos interesados había muchos japoneses había un videojuego hay en un videojuego hay japoneses hay muchos japoneses interesados japoneses tenían ganas visitarla los Japones quieren Cuenca mucho gente son interesados muchos japoneses muchos japoneses viajaban allí</p>	<p>es interesante es una ciudad interesante (<i>demasiado general</i>) esta interesante habían muchas respuestas hay muchas problemas porque te gusta</p>
6	<p>sacar mucha información</p> <p>buscar información hacer reservas información información que te interese informaciones mirar las cosas interesantes mucho informacion mucho information organizar viajes para sacar información reservar hoteles reservar vuelos saca informaciones sacar más información sacar mucho informacion</p>	<p>10 % el contacto social hacer fotos la gente a destinos la página web las redes sociales un operador transformación un tour-operador</p>
7	<p>compartir experiencias de viaje</p> <p>comparte las experiencias compartir experiencias del viaje compartir los experiencias compartir sus experiencias compartir viajes compatir experiencias compatir las experiencias</p>	<p>compartir compartir algo (<i>demasiado general</i>) comprar experiencias en facebook contactos el móvil facebook reservar vuelos va ha comido vender impresiones de viaje</p>

Begründungen

0

El locutor dice: “[...] y bueno precisamente los buscadores de Internet son una herramienta nueva para los viajes muy importantes, ¿no?” Entonces para organizar un viaje, los exploradores de Internet son una herramienta nueva.

1

El locutor dice: “Y recuerdo que antes para organizar un viaje se tenía que ir a un turoperador, quiere decir que tenías que ir a la oficina y había una persona que te organizaba el viaje [...].” Entonces en el pasado para las reservas era necesario ir a una oficina.

2

El locutor dice: “Un poco el buscador de Internet funciona como cuando compras otros productos por Internet, ¿no?” Entonces reservar viajes en Internet es parecido comprar otros productos.

3

El locutor dice: “Otra herramienta que ahora es muy importante para viajar es el móvil y las redes sociales [...]” Entonces en los viajes también es útil usar el móvil.

4

El locutor dice: “[...] por ejemplo en España hay una página web muy interesante que se llama Minube, Minube, si no me equivoco, es un proyecto de jóvenes españoles y básicamente es una red social de viajes.” Entonces Minube se define como una red social de viajes.

5

El locutor dice: “[...] es que sacaron una guía de Cuenca antes que de otras ciudades españolas porque se dieron cuenta que [sic] había muchos japoneses interesados en viajar a Cuenca porque resulta que Cuenca es una ciudad que salía en un videojuego y los japoneses tenían ganas de visitar esta ciudad [...]” Entonces en la red se informó sobre Cuenca porque había muchos japoneses interesados.

6

El locutor dice: “Entonces con el móvil la gente saca mucha información, mira las cosas que más le interesan, claro estamos hablando de un *smartphone*. Tanto es así que bueno en España a través del móvil se hace el 23 % de las reservas de los hoteles y el 18 % de las reservas de los vuelos.” Entonces el móvil permite sacar mucha información.

7

El locutor dice: “Y bueno sino las redes sociales luego son muy importantes para compartir las experiencias del viaje.” Entonces la mayoría de la gente utiliza las comunidades sociales para compartir experiencias de viaje.